



MANUAL DEL PROPIETARIO

Drag Star

XVS125

5JX-28199-S3

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XVS125, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XVS125. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha. El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10150

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!
 ADVERTENCIA	Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor de la motocicleta, de otra persona o de quien esté revisando o reparando la motocicleta.
ATENCIÓN:	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños a la motocicleta.
NOTA:	Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de esta motocicleta y debe permanecer con ella, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10030

ADVERTENCIA

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTA MOTOCICLETA.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10200

XVS125
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2003 por Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, Junio 2003
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos
Impreso en Japón.

TABLA DE CONTENIDOS

INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD	1-1	Portacascos	3-9	Juego de herramientas del propietario	6-1
DESCRIPCIÓN	2-1	Ajuste de los conjuntos amortiguadores	3-10	Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2
Izquierda	2-1	Caballote lateral	3-10	Desmontaje y montaje de los paneles	6-5
Vista derecha	2-2	Sistema de corte del circuito de encendido	3-11	Comprobación de las bujías	6-6
Mandos e instrumentos	2-3	COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN	4-1	Aceite del motor y filtro de aceite	6-8
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS	3-1	Lista de comprobaciones previas	4-2	Limpieza del filtro de aire	6-10
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5-1	Ajuste del carburador	6-11
Testigos y luces de advertencia	3-2	Arranque del motor en frío	5-1	Ajuste del ralentí del motor	6-12
Unidad velocímetro	3-3	Arranque del motor en caliente	5-2	Ajuste del juego libre del cable del acelerador	6-12
Alarma antirrobo (opcional)	3-3	Cambio	5-2	Ajuste de la holgura de la válvula	6-13
Interruptores del manillar	3-4	Consejos para reducir el consumo de gasolina	5-3	Neumáticos	6-13
Maneta de embrague	3-5	Rodaje del motor	5-4	Ruedas de radios	6-15
Pedal de cambio	3-5	Estacionamiento	5-4	Ajuste del juego libre de la maneta de embrague	6-16
Maneta de freno	3-6	MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES	6-1	Ajuste del juego libre de la maneta del freno	6-17
Pedal de freno	3-6			Ajuste de la posición y el juego libre del pedal de freno	6-18
Tapón del depósito de gasolina	3-6			Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero	6-19
Gasolina	3-7				
Grifo de gasolina	3-8				
Palanca del estérter (estrangulador) “  ”	3-9				

TABLA DE CONTENIDOS

Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero	6-20	Cambio de fusibles	6-30
Comprobación del líquido de freno	6-21	Cambio de la bombilla del faro	6-31
Cambio del líquido de freno	6-22	Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero	6-32
Juego de la cadena de transmisión	6-22	Cambio de la bombilla de un intermitente	6-33
Engrase de la cadena de transmisión	6-24	Apoyo de la motocicleta	6-34
Comprobación y engrase de los cables	6-25	Rueda delantera	6-34
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-25	Rueda trasera	6-36
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio	6-26	Identificación de averías	6-38
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague	6-26	Cuadro de identificación de averías	6-39
Comprobación y engrase del caballete lateral	6-26		
Comprobación de la horquilla delantera	6-27	CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA.....	7-1
Comprobación de la dirección	6-27	Cuidados	7-1
Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-28	Almacenamiento	7-3
Batería	6-28		
		ESPECIFICACIONES	8-1
		INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR	9-1
		Números de identificación	9-1

SAU10250

1 LAS MOTOCICLETAS SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTA MOTOCICLETA.

DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOCICLETA.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN

SEGURAS Y APROPIADAS.

- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y/O CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

Conducción segura

- Realice siempre las comprobaciones previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.
- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado y reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

● Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes de motocicleta están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará

a evitar un accidente.

- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes de motocicleta se han debido a un error del conductor de la misma. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciñese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder

mantener un control adecuado.

- Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asa de agarrar con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero.
- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Esta motocicleta está diseñada únicamente para calle/carretera y, por tanto, no es adecuada para caminos.

Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un

casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estribas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las pier-

INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

nas, los tobillos y los pies.

- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

Modificaciones

Una motocicleta puede resultar insegura y provocar lesiones personales graves si se han realizado en ella modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos originales. Asimismo, el uso de una motocicleta modificada puede ser ilegal.

Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir ac-

cesorios a la motocicleta:

Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima de 183 kg (404 lb) . Cuando cargue el scooter dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Distribuya el peso lo más uniformemente posible en los dos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla

delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para esta motocicleta. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado; por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras marcas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta.

Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a

levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Gasolina y gases de escape

● LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:

- Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
- No derrame gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
- No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.
- No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
- Pare siempre el motor antes de dejar la motocicleta desatendida y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione la motocicleta, tenga en cuenta lo siguiente:
 - El motor y el sistema de escape pueden estar calientes; por tanto, estacione la motocicleta en

INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.

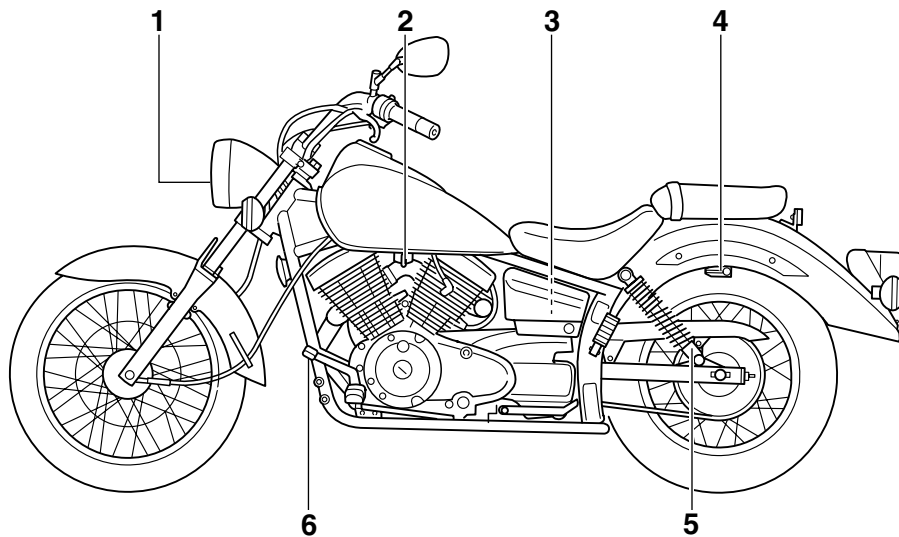
- No estacione la motocicleta en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.
- No estacione la motocicleta cerca de una fuente inflamable (p.ej. un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.
- Cuando transporte la motocicleta en otro vehículo, verifique que se mantenga vertical y que el grifo de gasolina se encuentre en la posición "ON" o "RES" (modelo por vacío)/"OFF" (modelo manual). Si se inclina, puede salirse gasolina del carburador o del depósito.
- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, lave inmediatamente

la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.

INFORMATION RELATIVA A LA SEGURIDAD

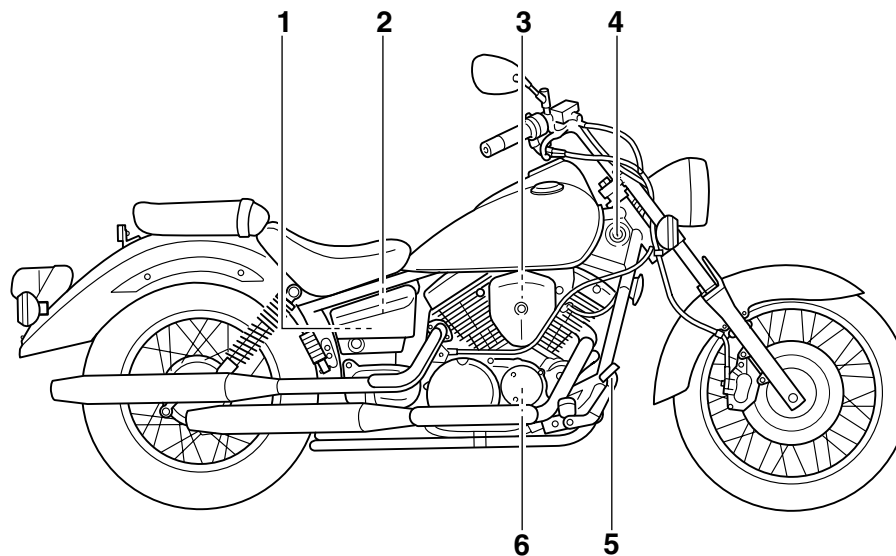
Izquierda

2



1. Faro (página 6-31)
2. Grifo de gasolina (página 3-8)
3. Fusibles (página 6-30)
4. Portacascos (página 3-9)
5. Aro de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 3-10)
6. Pedal de cambio (página 3-5)

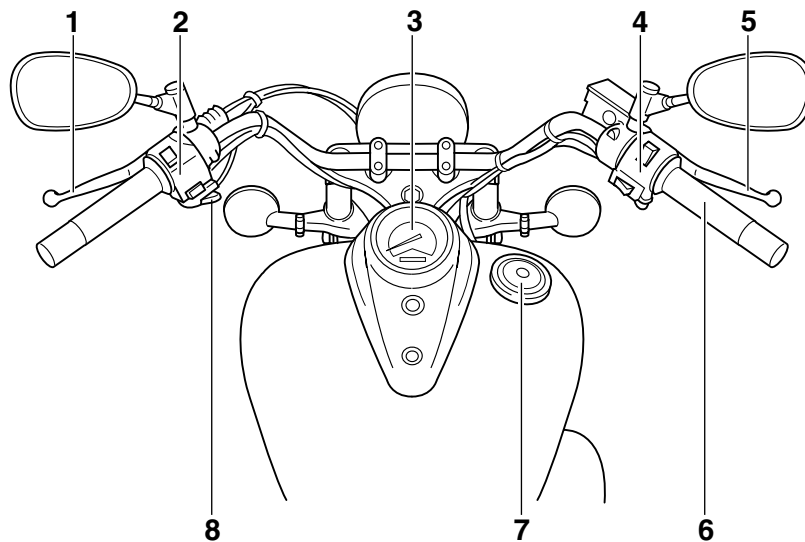
Vista derecha



1. Juego de herramientas del propietario (página 6-1)
2. Batería (página 6-28)
3. Filtro de aire (página 6-10)
4. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-1)
5. Pedal de freno (página 3-6)
6. Filtro de aceite del motor (página 6-8)

Mandos e instrumentos

2

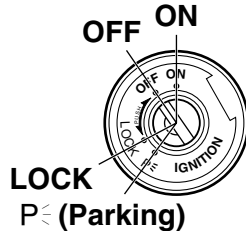


- 1. Maneta de embrague (página 3-5)
- 2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-4)
- 3. Unidad velocímetro (página 3-3)
- 4. Interruptores del lado derecho del manillar (página 3-4)
- 5. Maneta de freno (página 3-6)
- 6. Puño del acelerador (página 6-12)
- 7. Tapón del depósito de gasolina (página 3-6)
- 8. Palanca del estárter (estrangulador) (página 3-9)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10460



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

SAU10630

ABIERTO (ON)

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

SAU10660

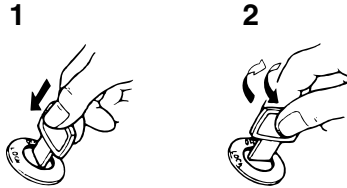
CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

CERRADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Bloqueo de la dirección



1. Empujar.
2. Girar.

Gire el manillar completamente a la izquierda.

1. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
2. Extraiga la llave.

Desbloqueo de la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posi-

SAU10680

ción "OFF" sin dejar de empujarla.

SWA10060

⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK" con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones "OFF" o "LOCK".

SAU10880

P (Estacionamiento)

La dirección está bloqueada y el piloto trasero y la luz de posición están encendidos, pero el resto de los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición "P".

SCA11020

ATENCIÓN:

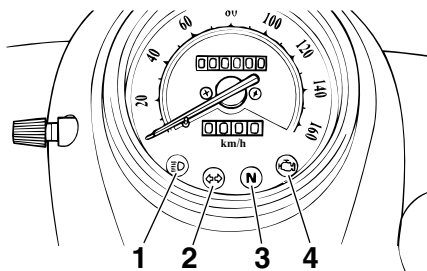
No utilice la posición de estacionamiento durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

puede descargarse la batería.

3

Testigos y luces de advertencia



1. Luz indicadora de la luz de carretera “≡○”
2. Luz indicadora de intermitencia “◁ ▷”
3. Luz indicadora de punto muerto “N”
4. Luz de aviso de avería del motor “✖”

Luz indicadora de intermitencia “◁ ▷”

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Luz indicadora de punto muerto “N”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

Testigo de luces de carretera “≡○”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

Luz de aviso de avería del motor “✖”

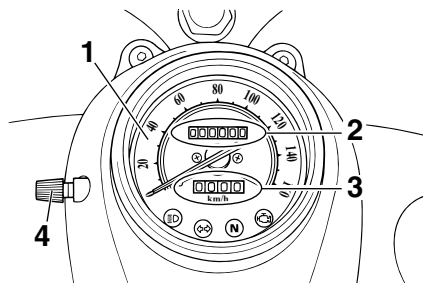
Esta luz de aviso se enciende o parpadea cuando un circuito eléctrico de control del motor está averiado. Cuando ocurra esto, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

NOTA:

Esta luz de aviso se enciende durante unos segundos cuando se gira la llave a la posición “ON”, pero ello no indica la existencia de una avería.

SAU11640

Unidad velocímetro



1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros
3. Cuentakilómetros parcial
4. Mando de reposición

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez con la perilla de reposición. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse para estimar la distancia que se puede recorrer con un depó-

sito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.

NOTA:

Sólo para el modelo alemán dotado de limitador de velocidad:

El limitador de velocidad impide que el vehículo sobrepase los 80 km/h.

SAU12330

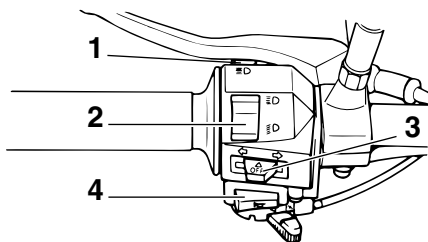
Alarma antirrobo (opcional)

Este modelo puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

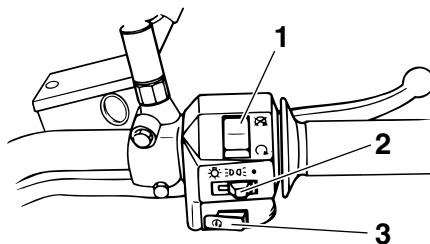
Interruptores del manillar izquierda



1. Interruptor de ráfagas “≡○”
2. Conmutador de la luz de “≡○/≡○”
3. Interruptor de intermitencia “↔/↔”
4. Interruptor de la bocina “🔊”

SAU12341

Derecha



1. Interruptor de paro del motor “○/⊗”
2. Interruptor de luces “☀/≡○/●”
3. Interruptor de arranque “⊗”

SAU12350

Interruptor de ráfagas “≡○”

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

SAU12400

Conmutador de la luz de “≡○/≡○”

Sitúe este interruptor en “≡○” para poner la luz de carretera y en “≡○” para poner la luz de cruce.

SAU12460

Interruptor de intermitencia “↔/↔”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Para señalar un giro a la izquierda pul-

se este interruptor hacia la posición “↔”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

Interruptor de la bocina “🔊”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12590

Interruptor de luces “☀/≡○/●”

Sitúe este interruptor en “≡○/≡○” para encender la luz de posición, la luz del cuadro de instrumentos y el piloto trasero. Sitúe el interruptor en “☀” para encender también el faro. Sitúe el interruptor en “●” para apagar todas las luces.

SAU12660

Interruptor de paro del motor “○/⊗”

Sitúe este interruptor en “○” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “⊗” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelera-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

dor.

Interruptor de arranque “☞”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

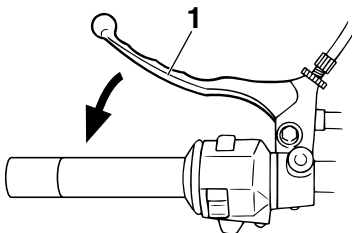
SAU12710

ATENCIÓN:

Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

SCA10050

Maneta de embrague



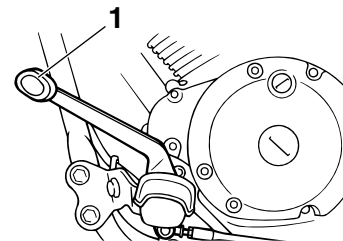
1. Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de encendido. (See page 3-11.)

SAU12820

Pedal de cambio



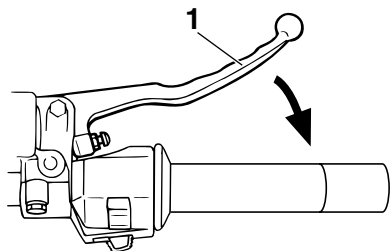
1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 5 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12890

Maneta de freno

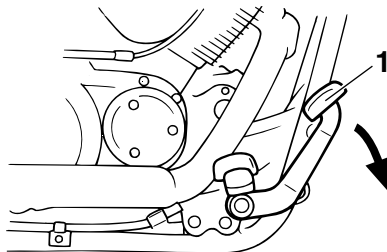


1. Maneta de freno

La maneta del freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del manillar.

SAU12941

Pedal de freno

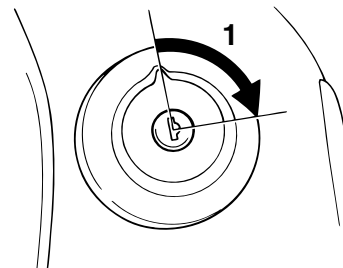


1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

SAU13000

Tapón del depósito de gasolina



1. Desbloquear.

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

Introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Empuje el tapón en su sitio con la llave en la cerradura.
2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original y luego extráiga-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

la.

NOTA:

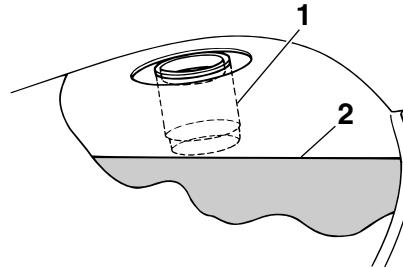
No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

SWA11140

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado antes de emprender la marcha.

Gasolina



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito de gasolina hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

SWA10880

⚠ ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

SAU13210

SCA10070

ATENCIÓN:

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU13320

Gasolina recomendada:

ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de gasolina:

11.0 L (2.91 US gal)
(2.42 Imp.gal)

Reserva:

3.4 L (0.90 US gal)
(0.75 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN:

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o super sin plomo. El uso de de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

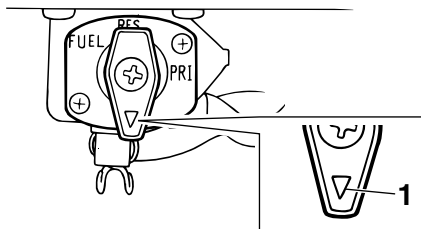
3

Grifo de gasolina

Este modelo está equipado con un grifo de gasolina por presión negativa. El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

Las posiciones de la palanca del grifo de gasolina se explican a continuación y se muestran en las figuras.

ABIERTO (ON)



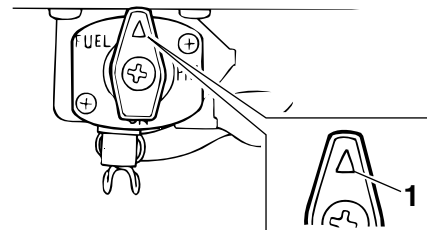
1. Flecha situada en "ON"

Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, la gasolina pasa al carburador cuando el motor está en marcha. Sitúe la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando pon-

SAU13580

ga en motor en marcha y conduzca.

RES

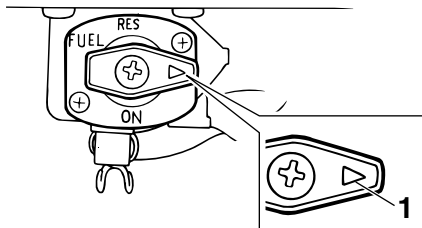


1. Flecha situada en "RES"

Indica reserva. Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, queda disponible la reserva de gasolina. Si se queda sin gasolina durante la marcha, sitúe rápidamente la palanca del grifo de gasolina en esta posición; de lo contrario el motor puede calarse y será necesario cebarlo (véase "PRI"). Después de situar la palanca del grifo de gasolina en "RES", ponga gasolina lo antes posible y ¡no olvide situar la palanca de nuevo en "ON"!

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

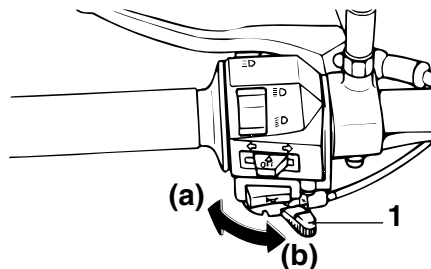
PRI



1. Flecha situada en "PRI"

Indica cebar. Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, se puede cebar el motor. Sitúe la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando el motor se haya quedado sin gasolina. De este modo, la gasolina es enviada directamente al carburador y se facilita el arranque. Una vez arrancado el motor, no olvide situar la palanca en "ON" (o "RES" si todavía no ha puesto gasolina).

SAU13590 Palanca del estérter (estrangulador) " | \ | "

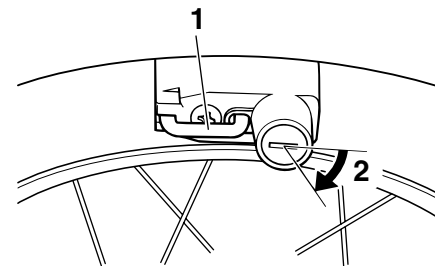


1. Palanca del estérter (estrangulador) " | \ | "

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estérter (estrangulador) la suministra.

Mueva la palanca en la dirección (a) para activar el estérter (estrangulador). Mueva la palanca en la dirección (b) para desactivar el estérter (estrangulador).

Portacascos



1. Portacascos
2. Abierto.

Para abrir el portacascos introduzca la llave en la cerradura y gírela como se muestra.

Para cerrar el portacascos colóquelo en su posición original y extraiga la llave.

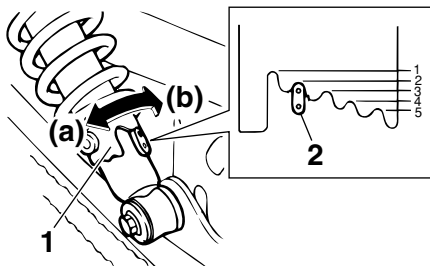
! ADVERTENCIA

No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Ajuste de los conjuntos amortiguadores

SAU14880



1. Aro de ajuste de la precarga del muelle
2. Indicador de posición

Cada conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle

SCA10100

ATENCIÓN:

No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.

SWA10210

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste siempre los dos conjuntos amortiguadores por igual; de lo con-

trario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (b).

NOTA:

Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.

Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

1

Normal:

2

Máxima (dura):

5

SAU15300

Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

SWA10240

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yama-

ha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral, el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y el caballete lateral está levantado, pero la maneta de embrague no está accionada.
- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y la maneta de embrague está accionada, pero el caballete lateral permanece bajado.
- Interrumpe el funcionamiento del motor cuando hay una marcha puesta y se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al

SAU15311

procedimiento siguiente.

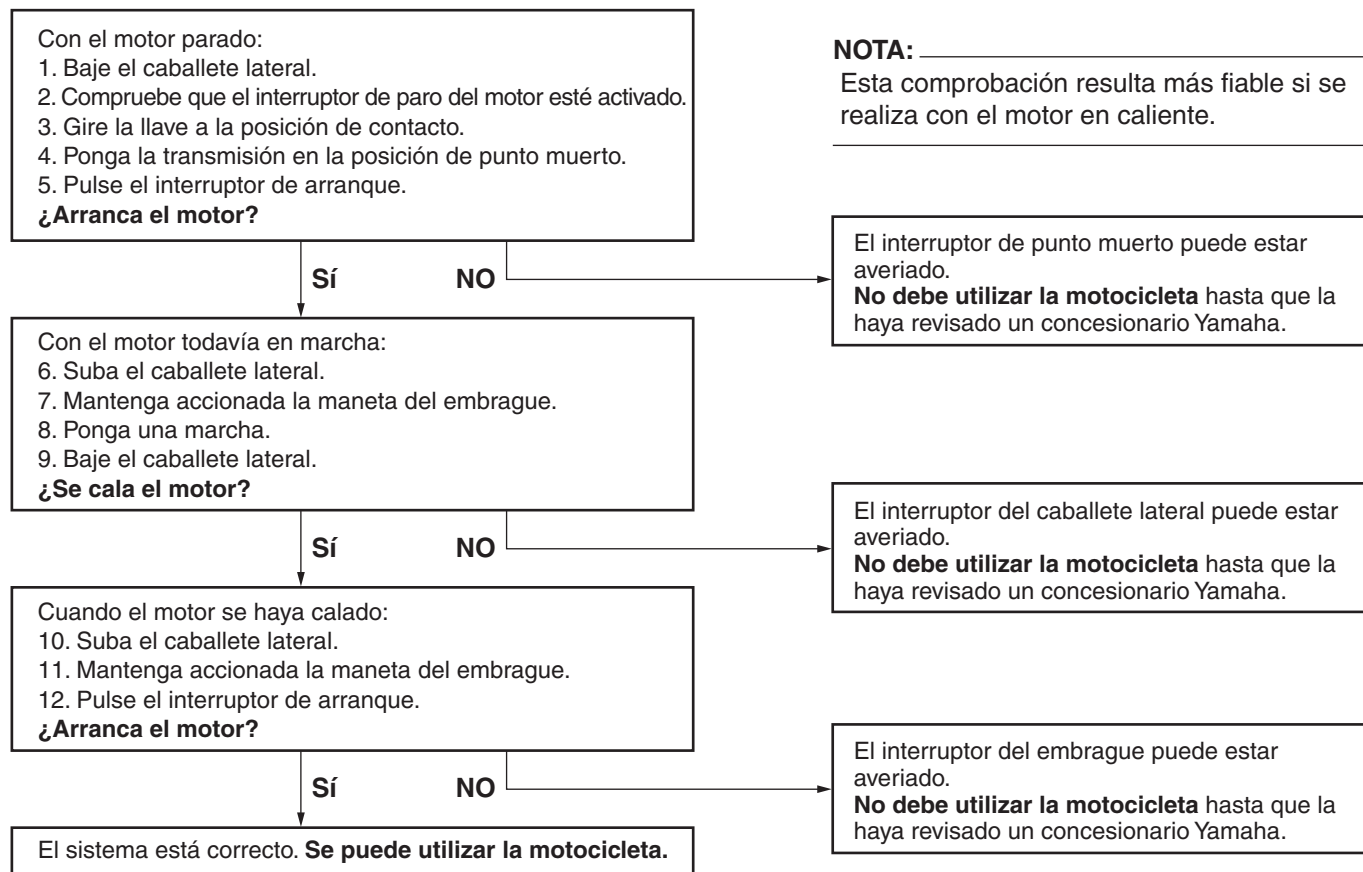
SWA10250

ADVERTENCIA

Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

NOTA:

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

SWA11150

ADVERTENCIA

Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15601

Lista de comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar nivel en el depósito de gasolina. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-7
Aceite de motor	• Comprobar nivel de aceite en el motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas.	6-8
Freno delantero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-17, 6-20, 6-21
Freno trasero	• Comprobar funcionamiento. • Comprobar el juego del pedal. • Ajustar si es necesario.	6-18, 6-20
Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar el cable si es necesario. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario.	6-16
Puño del acelerador	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Comprobar el juego del cable. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.	6-12, 6-25

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Cables de mando	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario.	6-25
Cadena de transmisión	• Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario.	6-22, 6-24
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.	6-13, 6-15
Pedales de freno y cambio	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario.	6-26
Manetas de freno y embrague	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	6-26
Caballote lateral	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el pivote si es necesario.	6-26
Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballote lateral	• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema está averiado, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	3-10

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15950
SWA10270

SAU16060

ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Antes de emprender la marcha verifique que el caballete lateral esté subido. Si el caballete lateral no está completamente subido puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

Arranque del motor en frío

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en la posición de punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada y el caballete lateral subido.

SWA10290

ADVERTENCIA

- Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento descrito en la página 3-11.
- No conduzca nunca con el caballete lateral bajado.

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en "○".

3. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.

NOTA:

Cuando la transmisión esté en la posición de punto muerto, la luz indicadora de punto muerto debe estar encendida; si no es así, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (See page 3-9.)
5. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.

NOTA:

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

6. Cuando haya arrancado el motor, sitúe el estérter (estrangulador) en la mitad de su recorrido.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SCA11040

SAU16640

SAU16671

ATENCIÓN:

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

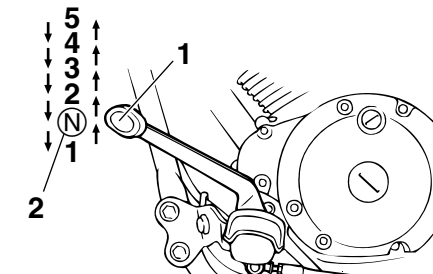
7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estárter (estrangulador).

NOTA:

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estárter (estrangulador) desactivado.

Arranque del motor en Cambio caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estárter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.



1. Pedal de cambio
2. Posición de punto muerto

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA:

Para poner la transmisión en la posición de punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

SCA10260

ATENCIÓN:

- Incluso con la transmisión en la posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

SAU16730

Velocidades recomendadas para cambiar de marcha (sólo Suiza)

En la tabla siguiente se muestran las velocidades recomendadas para cam-

biar de marcha durante la aceleración.

Velocidades para pasar a la marcha superior

- 1ª → 2ª: 23 km/h
- 2ª → 3ª: 36 km/h
- 3ª → 4ª: 50 km/h
- 4ª → 5ª: 60 km/h

NOTA:

Para reducir dos marchas a la vez, disminuya la velocidad en consecuencia (por ejemplo. a 35 km/h cuando vaya a cambiar de 4ª a 2ª).

SAU16800

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Desactive el estártter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Rodaje del motor

SAU16830

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1.000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1.000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17010

0–500 km (0–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

500–1.000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

SCA11150

ATENCIÓN:

A los 1.000 km (600 mi) de funciona-

miento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el filtro de aceite.

A partir de 1.000 km (600 mi)

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10270

ATENCIÓN:

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAU17200

Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10310

⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17240

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, **DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.**

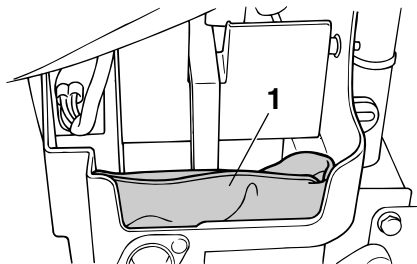
SWA10320

⚠ ADVERTENCIA

Si no tiene experiencia en trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.

SAU17340

Juego de herramientas del propietario



1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra detrás del panel B. (See page 6-5.)

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como

por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA:

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10350

⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17710

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 30.000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 6.000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
1	* Línea de combustible	Comprobar si los tubos de gasolina y el tubo de vacío están agrietados o dañados.		✓	✓	✓	✓	✓
2	Bujías	- Comprobar estado. - Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.		✓		✓		
		Cambiar.			✓		✓	
3	* Válvulas	- Comprobar holgura de la válvula. - Ajustar.		✓	✓	✓	✓	
4	Filtro de aire	Limpiar.		✓		✓		
		Cambiar.			✓		✓	
5	Embrague	- Comprobar funcionamiento. - Ajustar.	✓	✓	✓	✓	✓	
6	* Freno delantero	Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga. (Véase NOTA después de este cuadro.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Freno trasero	Comprobar funcionamiento y ajustar el juego del pedal de freno.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
8	* Tubo de freno	- Comprobar si está agrietado o dañado. - Cambiar. (Véase NOTA después de este cuadro.)		✓	✓	✓	✓	✓
9	* Ruedas	- Comprobar si están descentradas o dañadas y si los radios están bien apretados. - Apretar los radios si es necesario.		✓	✓	✓	✓	
10	* Neumáticos	- Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. - Cambiar si es necesario. - Comprobar la presión. - Corregir si es necesario.		✓	✓	✓	✓	✓
11	* Cojinetes de rueda	Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		✓	✓	✓	✓	
12	* Basculante	- Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. - Lubricar con grasa de bisulfuro de molibdeno.		✓	✓	✓	✓	
13	Cadena de transmisión	- Comprobar el juego de la cadena. - Verificar que la rueda trasera esté correctamente alineada. - Limpiar y lubricar.	Cada 1.000 km y después de lavar la motocicleta o circular con lluvia					
14	* Cojinetes de dirección	- Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. - Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	✓	✓	✓	✓	✓	
15	* Fijaciones del bastidor	Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		✓	✓	✓	✓	✓
16	Caballote lateral	- Comprobar funcionamiento. - Lubricar.		✓	✓	✓	✓	✓
17	* Interruptor del caballote lateral	Comprobar funcionamiento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	* Horquilla delantera	Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		✓	✓	✓	✓	
19	* Conjuntos amortiguadores	Comprobar funcionamiento y si los amortiguadores pierden aceite.		✓	✓	✓	✓	

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
20	* Carburador	- Comprobar funcionamiento del estáter (estrangulador). - Ajustar el ralenti del motor.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
21	Aceite de motor	- Cambiar. - Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
22	Filtro de aceite del motor	Cambiar.	✓		✓		✓	
23	* Interruptores de freno delantero y trasero	Comprobar funcionamiento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
24	Piezas móviles y cables	Lubricar.		✓	✓	✓	✓	✓
25	* Luces, señales e interruptores	- Comprobar funcionamiento. - Ajustar la luz del faro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

SAU18660

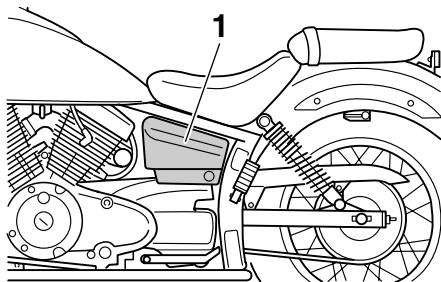
NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

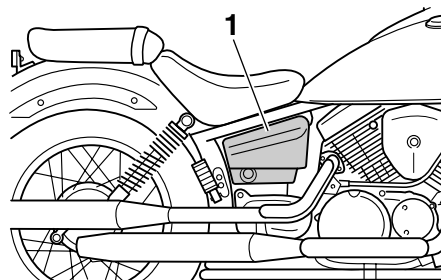
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU18770

Desmontaje y montaje de los paneles



1. Panel A



1. Panel B

Los paneles que se muestran más arriba deben desmontarse para poder rea-

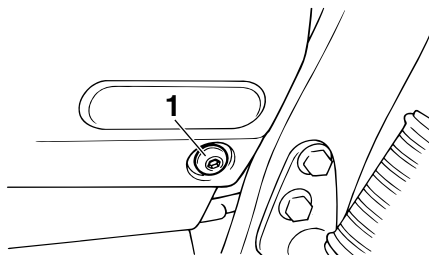
lizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.

SAU32471

Panel A

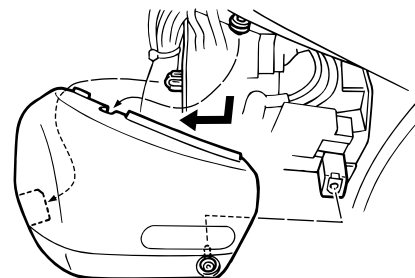
Para desmontar el panel

1. Quite el perno.



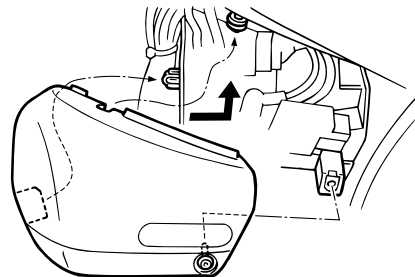
1. Perno

2. Retire hacia afuera la parte trasera del panel y deslice éste hacia adelante para soltar su parte delantera.



Para montar el panel

1. Sujete la parte delantera del panel y empuje hacia adentro la parte trasera.



2. Coloque el perno.

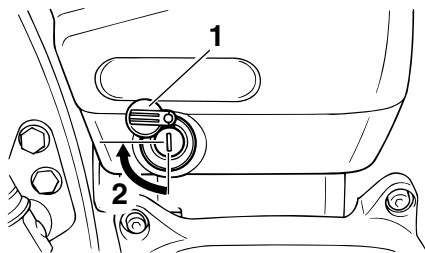
Panel B

Para desmontar el panel

1. Abra la tapa de la cerradura del panel, introduzca la llave en la ce-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

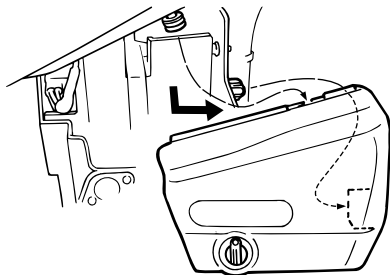
radadura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.



1. Tapa de la cerradura

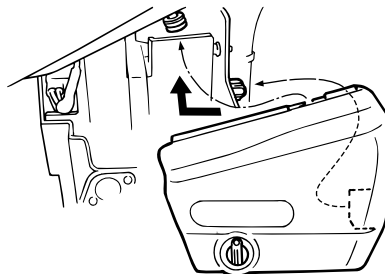
2. Desbloquear.

2. Retire hacia fuera la parte trasera del panel con la llave introducida en la cerradura y deslice el panel hacia adelante para soltar su parte delantera.



Para montar el panel

1. Sujete la parte delantera del panel y empuje hacia dentro la parte trasera con la llave introducida en la cerradura.



2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original, extráigala y cierre la tapa de la cerradura del panel.

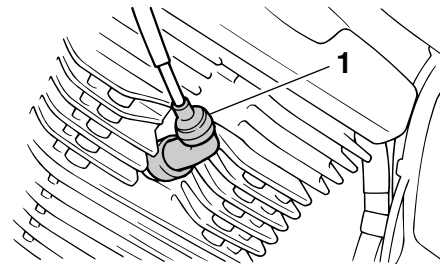
Comprobación de las bujías

SAU19543

Las bujías son componentes importantes del motor y resulta fácil comprobarlas. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de las bujías, por lo que éstas deben desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar una bujía

1. Retire la tapa de bujía.

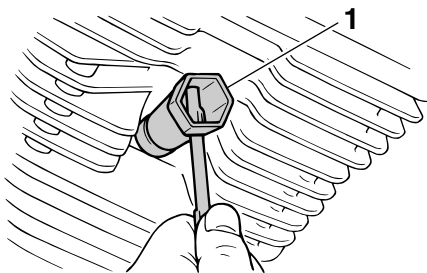


1. Tapa de bujía

2. Desmonte la bujía como se muestra, con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

propietario.



1. Llave de bujías

Para comprobar las bujías

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).
2. Compruebe que todas las bujías del motor tengan el mismo color.

NOTA:

Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En

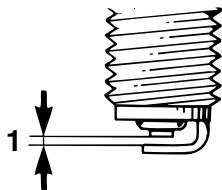
lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

3. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en cada bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR7HSA
DENSO/U22FSR-U

Para montar una bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

12,5 Nm (1,25 m·kgf, 9 ft·lbf)

NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU19751

Aceite del motor y filtro de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

NOTA:

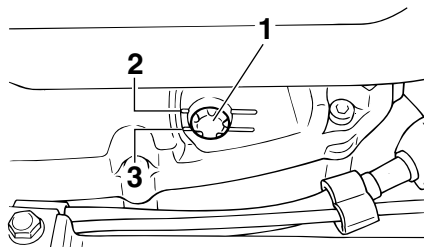
Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado la lectura puede resultar errónea.

2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de

control situada en el lado inferior derecho del cárter.

NOTA:

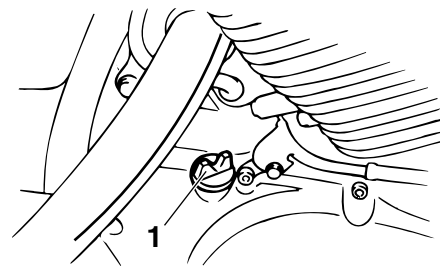
El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



1. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.

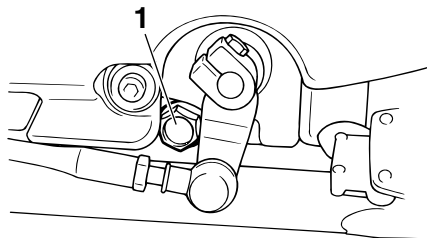
Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del filtro de aceite)

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje para vaciar el aceite del cárter.



1. Tapón de llenado de aceite del motor

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

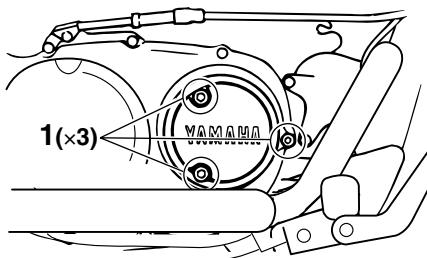


1. Perno de drenaje del aceite del motor

NOTA:

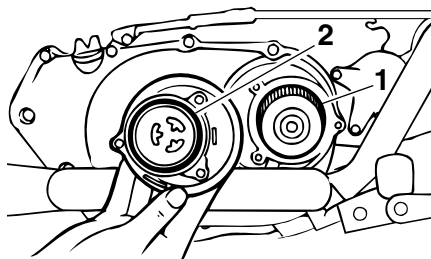
Omita los pasos 4–6 si no va a cambiar el filtro de aceite.

4. Desmonte la cubierta del filtro de aceite quitando los pernos.



1. Perno

5. Desmonte y cambie el filtro de aceite y la junta tórica.



1. Filtro de aceite
2. Junta tórica

6. Monte la cubierta del filtro de aceite colocando los pernos y apretándolos con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de la cubierta del filtro de aceite:
10 Nm (1,0 m·kgf, 7,2 ft·lbf)

NOTA:

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

7. Coloque el perno de drenaje del aceite del motor y apriételo con el

par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:

34 Nm (3,4 m·kgf, 24,5 ft·lbf)

8. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Con sustitución del filtro de aceite:

1.60 L (1.69 US qt)

(1.41 Imp.qt)

Sin sustitución del filtro de aceite:

1.40 L (1.48 US qt)

(1.23 Imp.qt)

SCA11620

ATENCIÓN:

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embra-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

que), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación Diesel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “AHORRO DE ENERGÍA II” o superior.

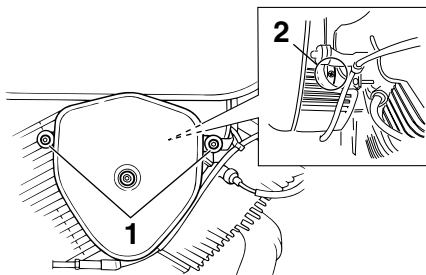
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

9. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
10. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corrija según sea necesario.

Limpieza del filtro de aire

Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

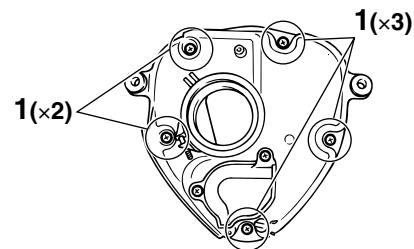
1. Desmonte la caja del filtro de aire quitando los pernos y aflojando el tornillo de la brida.



1. Perno
2. Tornillo de la brida

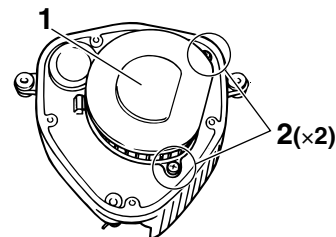
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.

SAU32401



1. Tornillo

3. Extraiga el filtro de aire quitando los tornillos.

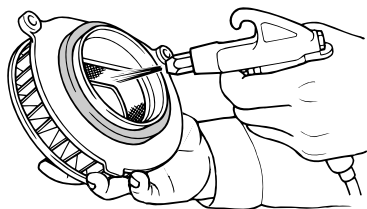


1. Filtro de aire
2. Tornillo

4. Golpee ligeramente el filtro de aire para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguida-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

mente, elimine el resto con aire comprimido como se muestra. Si el filtro de aire está dañado cámbielo.



5. Monte el filtro de aire introduciéndolo en su caja y colocando los tornillos.

SCA10480

ATENCIÓN:

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

6. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
7. Monte la caja del filtro de aire colocando los pernos y apretando el tornillo de la brida.

SAU21280

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SCA10550

ATENCIÓN:

El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21340

Ajuste del ralentí del motor

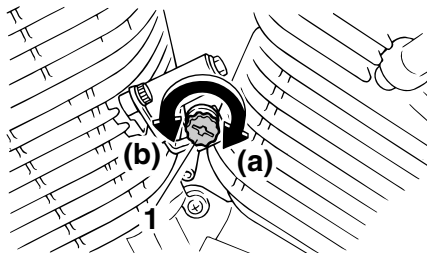
Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

NOTA:

- El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.
- Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

1. Acople el tacómetro al cable de la bujía.
2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



1. Tornillo de tope del acelerador

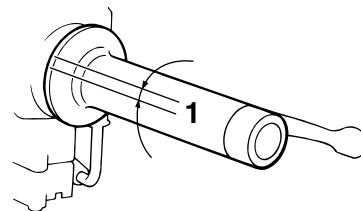
Ralentí del motor:
1250–1450 r/min

NOTA:

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

SAU21380

Ajuste del juego libre del cable del acelerador



1. Juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21400

Ajuste de la holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU21540

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10500

ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

0–90 kg (0–198 lb) :

Delantero:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Trasero:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

90–183 kg (198–404 lb) :

Delantero:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Trasero:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

Carga máxima*:

183 kg (404 lb)

* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA11020

ADVERTENCIA

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad de la motocicleta; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

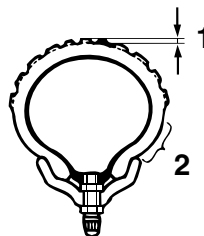
- ¡NO SOBRECARGUE NUNCA LA MOTOCICLETA! La sobre-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

carga de la motocicleta puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.

- No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.
- Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro de la motocicleta y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.
- Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.
- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.

Revisión de los neumáticos



1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático
2. Flanco del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1,6 mm

NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con neumáticos con cámara.

SWA10460

⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad del vehículo.
- Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21940

que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

80/100-18M/C 47P

Marca/modelo:

CHENG SHIN/C-916

IRC/MARBELLA NF27

Neumático trasero:

Tamaño:

130/90-15M/C 66P

Marca/modelo:

CHENG SHIN/C-915

IRC/MARBELLA NR31

lacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

Ruedas de radios

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación y si los radios están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de

6



ADVERTENCIA

SWA10570

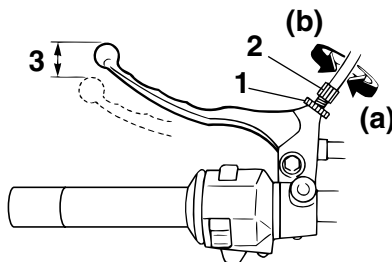
- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza re-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

SAU22040

Ajuste del juego libre de la maneta de embrague



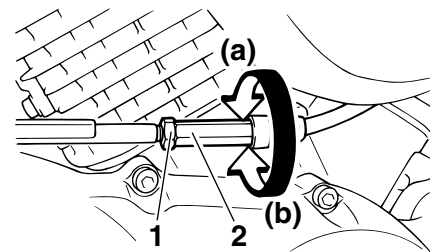
1. Contratuerca (maneta del embrague)
2. Perno de ajuste
3. Juego libre de la maneta de embrague

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in) , como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la

maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

3. Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, apriete la contratuerca y omita el resto del procedimiento. De lo contrario, proceda del modo siguiente.
4. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
5. Afloje la contratuerca en el cárter.



1. Contratuerca (cárter)
2. Tuerca de ajuste

6. Para incrementar el juego libre de

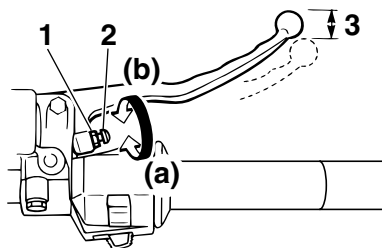
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

7. Apriete la contratuerca en la maneta de embrague y el cárter.

Ajuste del juego libre de la maneta del freno

SAU22091



1. Contratuerca
2. Perno de ajuste
3. Juego libre de la maneta de freno

El juego libre de la maneta del freno debe medir 5.0–8.0 mm (0.20–0.31 in) , como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta del freno.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta del freno gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para

reducir el juego libre de la maneta del freno gire el perno de ajuste en la dirección (b).

3. Apriete la contratuerca.

SWA10630

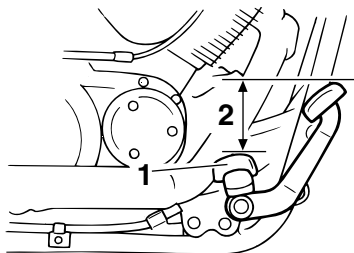
ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego libre de la maneta del freno, compruébelo y verifique que el freno funcione correctamente.
- Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Ajuste de la posición y el juego libre del pedal de freno

SAU22201



1. Estribera
2. Posición del pedal de freno

SWA10670

ADVERTENCIA

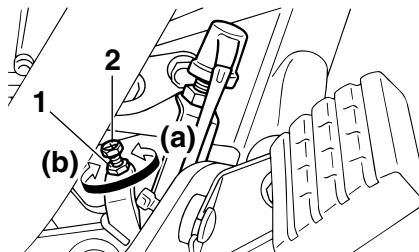
Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice estos ajustes.

Posición del pedal de freno

La parte superior del pedal de freno debe situarse aproximadamente 76.6 mm (3.02 in) por encima de la parte superior de la estribera, como se muestra. Compruebe periódicamente la posición del pedal de freno y, si es necesario, ajústela del modo

siguiente.

1. Afloje la contratuerca del pedal de freno.
2. Para subir el pedal de freno gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para bajar el pedal de freno gire el perno de ajuste en la dirección (b).



1. Contratuerca
2. Perno de ajuste de la posición del pedal de freno
3. Apriete la contratuerca.

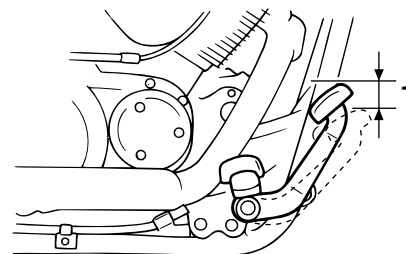
SWA11230

ADVERTENCIA

Después de ajustar la posición del pedal de freno debe ajustar el juego del mismo.

Juego libre del pedal de freno

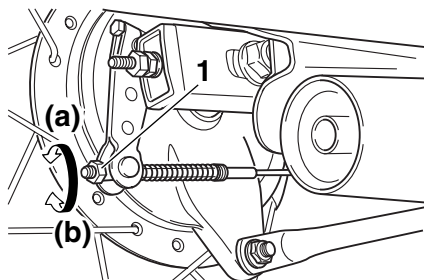
El juego libre del pedal de freno debe medir 20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in) en el extremo del pedal. Compruebe periódicamente el juego libre del pedal de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.



1. Juego libre del pedal de freno

Para incrementar el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste de la varilla del freno en la dirección (a). Para reducir el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno

SWA10680

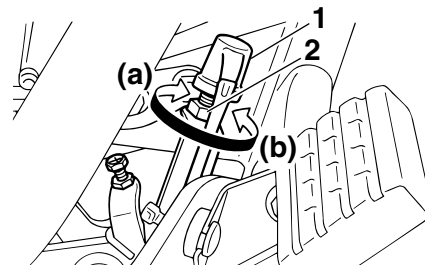
ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego de la cadena de transmisión o desmontar y montar la rueda trasera, compruebe siempre el juego libre del pedal de freno.
- Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.
- Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la

luz de freno.

SAU22270

Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero



1. Interruptor de la luz del freno trasero
2. Tuerca de ajuste

El interruptor de la luz de freno trasero, que se activa con el pedal de freno, está correctamente ajustado cuando la luz de freno se enciende justo antes de que el frenado tenga efecto. Si es necesario, ajuste el interruptor de las luces del modo siguiente.

Gire la tuerca de ajuste mientras sostiene el interruptor de la luz de freno trasero en su sitio. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para que

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

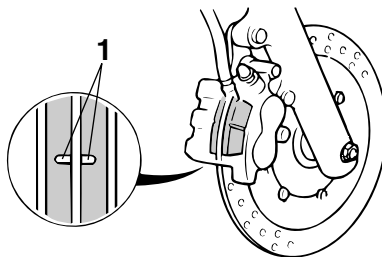
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU22380

SAU22420

Pastillas de freno delantero



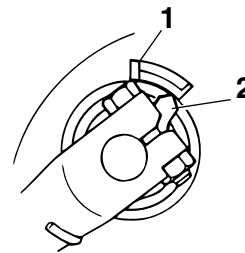
1. Ranura indicadora de desgaste

Cada pastilla de freno delantero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la ranura indica-

dora de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22540

Zapatas de freno trasero



1. Línea de límite de desgaste

2. Indicador de desgaste

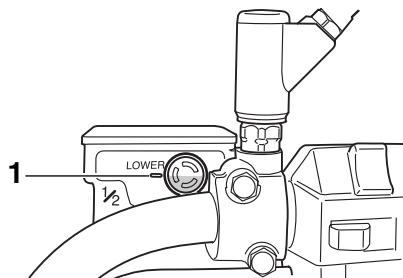
El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el fre-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

no. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Comprobación del líquido de freno

Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar la motocicleta, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las

pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior de la bomba de freno esté nivelada girando el manillar.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en la bomba de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

por vapor.

- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

SAU22720

Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU22760

Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU22770

Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.

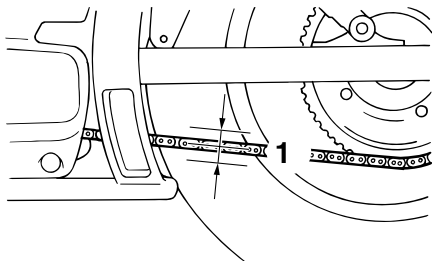
NOTA:

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, debe mantener la motocicleta vertical y no debe haber ningún peso sobre la ella.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Mueva la rueda trasera empujando la motocicleta hasta encontrar la parte más tensa de la cadena de transmisión y, seguidamente, mida el juego de ésta como se muestra.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de la cadena de transmisión:
30.0–40.0 mm (1.18–1.57 in)



1. Juego de la cadena de transmisión

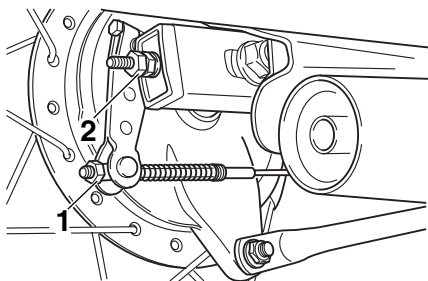
6

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.

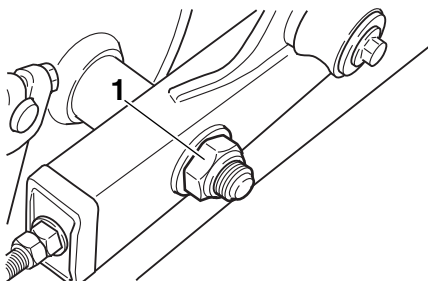
SAU22821

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno, la tuerca del eje y la contratuerca en cada extremo del basculante.



1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno
2. Contratuerca



1. Tuerca del eje
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cade-

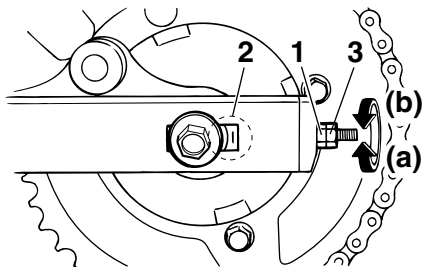
na de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.

NOTA:

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambas tuercas de ajuste queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23020



1. Tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión
2. Marcas de alineación
3. Contratuercas

SCA10570

ATENCIÓN:

Un juego incorrecto de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga el juego de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.

3. Apriete las dos contratuercas y la tuerca del eje con el par especificado.

Pares de apriete:

Contratuercas:

16 Nm (1,6 m·kgf, 11,6 ft·lbf)

Tuerca del eje:

104 Nm (10,4 m·kgf, 75 ft·lbf)

4. Ajuste el juego libre del pedal de freno. (See page 6-18.)

SWA10660



ADVERTENCIA

Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

SCA10580

ATENCIÓN:

La cadena de transmisión debe engrasarse después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia.

1. Limpie la cadena de transmisión con queroseno y un cepillo blando pequeño.

SCA11120

ATENCIÓN:

Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes in-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

adecuados.

2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase completamente la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas.

SCA11110

ATENCIÓN:

No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias que podrían dañar las juntas tóricas.

SAU23100

Comprobación y engrase de los cables

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SWA10720

ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

SAU23110

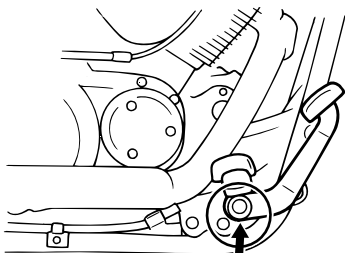
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Además, se debe engrasar o cambiar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23131

Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

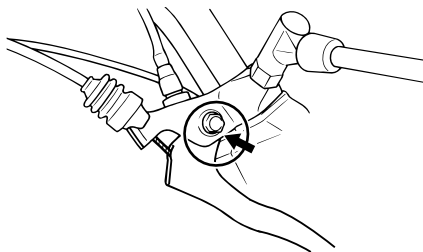


Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio
(grasa multiusos)

SAU23140

Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

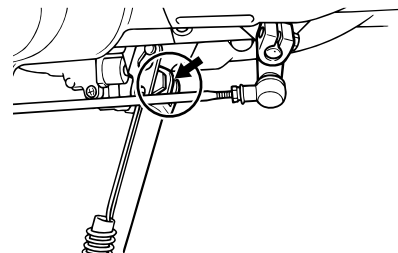


Cada vez que conduzca, debe antes verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio
(grasa multiusos)

SAU23200

Comprobación y engrase del caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio
(grasa multiusos)

SWA10730

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23271

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para verificar el estado

SWA10750

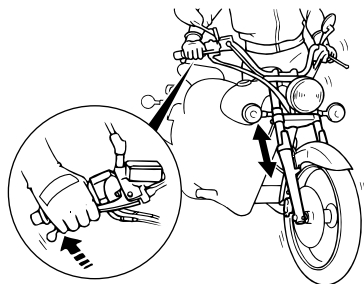
⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.



SCA10590

ATENCIÓN:

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU23280

Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

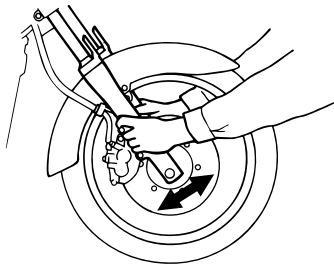
SWA10750

⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

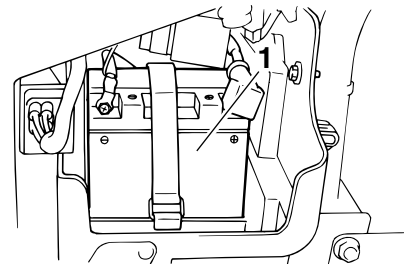
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU23290



SAU23380

1. Batería

La batería se encuentra detrás del panel B. (See page 6-5.)

Este modelo está equipado con una batería sin mantenimiento (MF) que no requiere ningún mantenimiento. No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada.

6

SCA10620

ATENCIÓN:

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA10760

ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la

ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería

antes de instalarla.

4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA10630

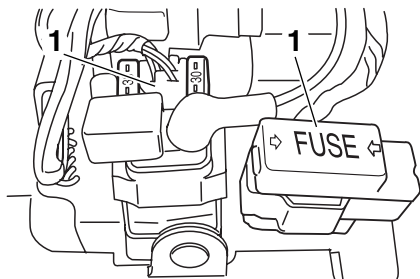
ATENCIÓN:

- Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.
- Para cargar una batería sin mantenimiento es necesario un cargador de baterías especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador para baterías sin mantenimiento, hágala cargar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23522

Cambio de fusibles

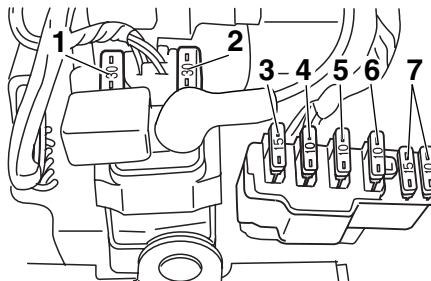


1. Caja de fusibles

El fusible principal y la caja de fusibles que contiene los fusibles para cada circuito están situadas detrás del panel A. (See page 6-5.)

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.



1. Fusible principal
2. Fusible principal de repuesto
3. Fusible del faro
4. Fusible de encendido
5. Fusible del sistema de intermitencia
6. Fusible del calentador del carburador
7. Fusible de repuesto

Fusibles especificados:

Fusible principal:

30.0 A

Fusible del faro:

15.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

10.0 A

Fusible de encendido:

10.0 A

Fusible del calentador del carburador:

10.0 A

SCA10640

ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funciona.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

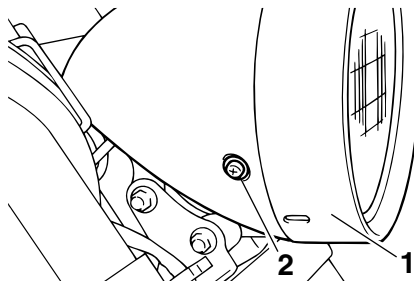
sistema eléctrico.

SAU23791

Cambio de la bombilla del faro

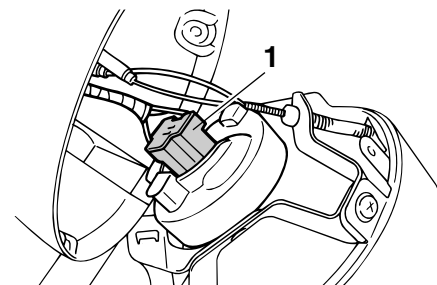
Este modelo está equipado con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte el faro extraíble extra-
yendo los tornillos.

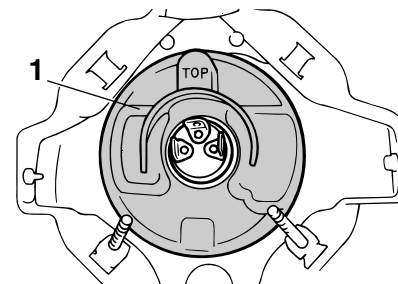


1. Faro extraíble
2. Tornillo

2. Desconecte el acoplador del faro y
luego desmonte la tapa de la bombilla.

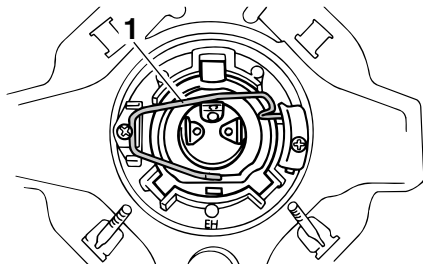


1. Acoplador del faro



1. Tapa de la bombilla
3. Desmonte el portabombillas del
faro y luego extraiga la bombilla
fundida.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Portabombillas del faro

SWA10790

ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

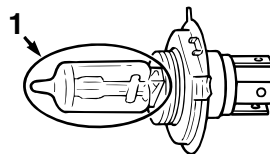
4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

SCA10660

ATENCIÓN:

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y

durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.



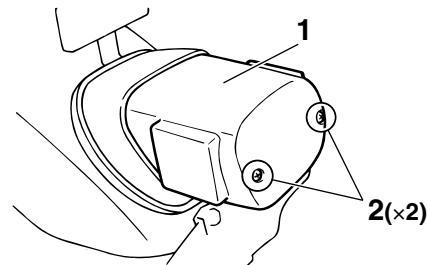
1. No tocar la parte de cristal de la bombilla.

5. Monte la tapa de la bombilla del faro y conecte el acoplador.
6. Monte el faro extraíble colocando los tornillos.
7. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

SAU24131

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.

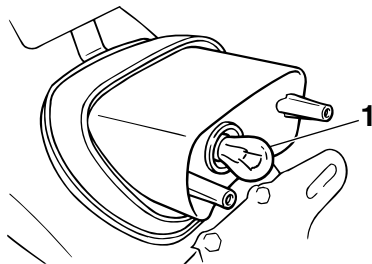


1. Óptica de la luz de freno/piloto trasero
2. Tornillo

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU24210



1. Bombilla de la luz de freno/piloto trasero
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

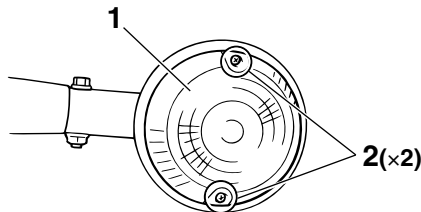
SCA10680

ATENCIÓN:

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.

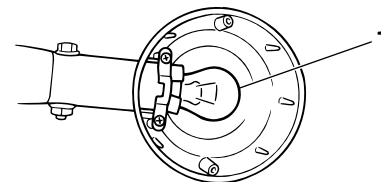
Cambio de la bombilla de un intermitente

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo los tornillos.



1. Óptica de la luz de intermitencia
2. Tornillo

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Bombilla de la luz de intermitencia
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

SCA10680

ATENCIÓN:

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU24350

Apoyo de la motocicleta

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, observe las precauciones siguientes cuando desmonte la rueda delantera y trasera o realice otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical. Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. Puede colocar una caja de madera resistente debajo del motor para obtener más estabilidad.

Para realizar el mantenimiento de la rueda delantera

1. Estabilice la parte trasera de la motocicleta con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo del bastidor por delante de la rueda trasera.
2. Levante del suelo la rueda delantera con un soporte de motocicletas.

Para realizar el mantenimiento de la rueda trasera

Levante la rueda trasera del suelo con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo de cada lado del bastidor por delante de la rueda trasera o debajo de cada lado del basculante.

SAU24360

Rueda delantera

SAU24600

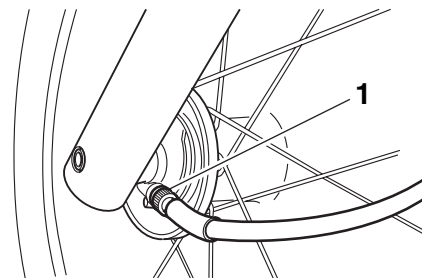
Para desmontar la rueda delantera

SWA10820

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

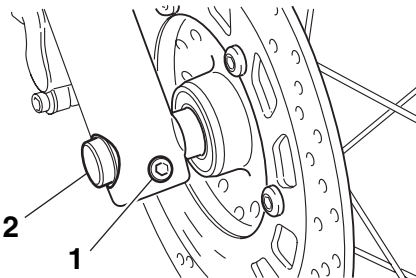
1. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera.



1. Cable del velocímetro
2. Afloje el remache de plástico desmontable del eje de la rueda de-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

lantera y luego el eje.



1. Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera

2. Eje de la rueda

3. Levante del suelo la rueda delantera según el procedimiento descrito en la página 6-34.

4. Extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.

SCA11070

ATENCIÓN:

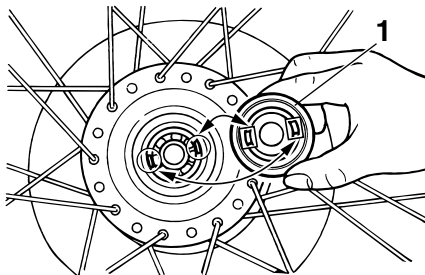
No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.

SAU24931

Para montar la rueda delantera

1. Monte los engranajes del velocí-

metro en el cubo de la rueda de forma que los salientes se ajusten en las ranuras.

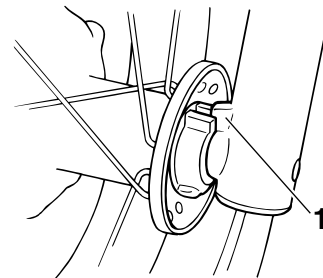


1. Engranajes del velocímetro

2. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de introducir el disco de freno, comprobando que la ranura de los engranajes del velocímetro se ajusten sobre la fijación de la barra de la horquilla.



1. Sujeción

3. Introduzca el eje de la rueda.

4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo.

5. Apriete el eje de la rueda con el par especificado.

Par de apriete:

Eje de la rueda:

59 Nm (5,9 m·kgf, 42,7 ft·lbf)

6. Apriete el remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera con el par especificado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Par de apriete:

Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera:

20 Nm (2,0 m·kgf, 14,5ft·lbf)

7. Empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar que la horquilla funcione correctamente.
8. Conecte el cable del velocímetro.

Rueda trasera

Para desmontar la rueda trasera

SAU25080

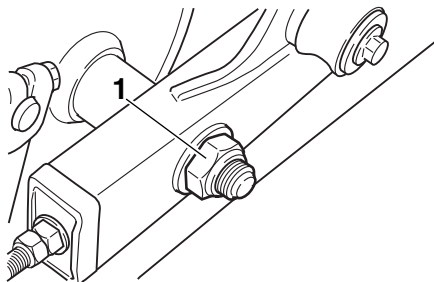
SAU25430

SWA10820

ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Extraiga la tuerca del eje y la tuerca del tirante en la placa porta zapatas.

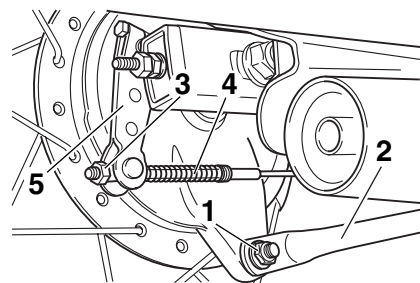


1. Tuerca del eje

2. Levante del suelo la rueda trasera

según el procedimiento descrito en la página 6-34.

3. Desconecte el tirante de inercia de la placa porta zapatas extrayendo la tuerca y el perno.
4. Extraiga la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno y luego desconecte la varilla del freno de la palanca de la leva del freno.

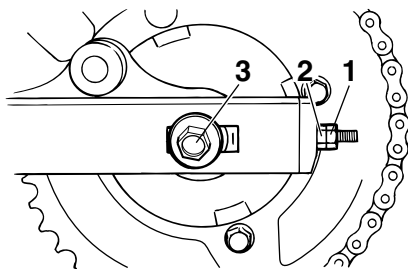


1. Perno y tuerca del tirante
2. Tirante de inercia
3. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno
4. Varilla del freno
5. Palanca de la leva del freno

5. Afloje la contratuerca y la tuerca de ajuste de la cadena de transmisión en cada extremo del bascu-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

lante.



1. Contratuercas
2. Tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión
3. Eje de la rueda
6. Extraiga la tuerca del eje y desmonte el eje de la rueda.
7. Empuje la rueda hacia adelante y desmonte la cadena de transmisión de la corona dentada trasera.

NOTA:

No es necesario desarmar la cadena de transmisión para desmontar y montar la rueda.

8. Desmonte la rueda.

SAU25780

Para montar la rueda trasera

1. Introduzca el eje de la rueda des-

de la izquierda y luego coloque la tuerca del mismo.

2. Monte la cadena de transmisión en la corona dentada trasera y seguidamente ajuste el juego de la cadena de transmisión. (See page 6-22.)
3. Baje la rueda trasera para que repose sobre el suelo.
4. Monte la varilla del freno en la palanca de la leva del freno y luego coloque la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno en la varilla.
5. Conecte el tirante de inercia al plato porta zapatas colocando el perno y la tuerca y luego apriete la tuerca con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del tirante de inercia del freno:
23 Nm (2,3 m·kgf, 17 ft·lbf)

6. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:
104 Nm (10,4 m·kgf, 75 ft·lbf)

7. Ajuste la posición y el juego libre del pedal de freno. (See page 6-18.)

SWA10660

⚠ ADVERTENCIA

Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25850

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión al de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por si mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pue-

den ocasionar costosas facturas de reparación.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25891

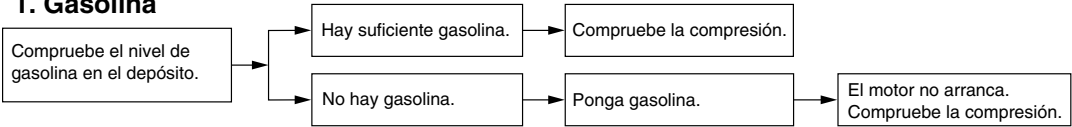
Cuadro de identificación de averías

SWA10840

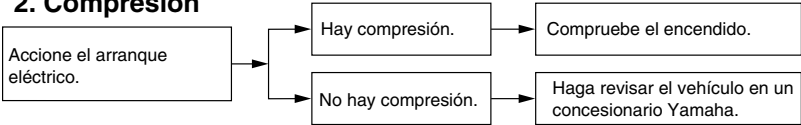
ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

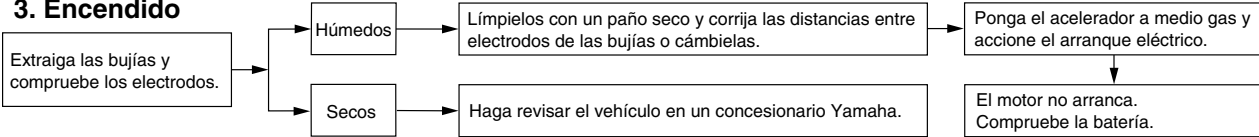
1. Gasolina



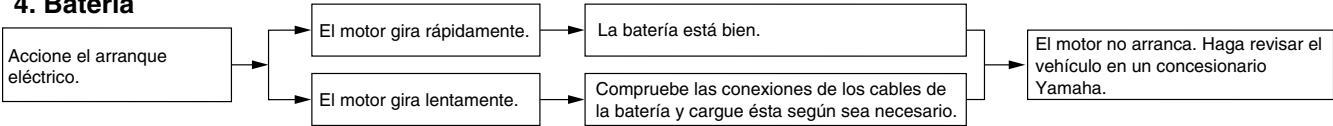
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

SAU26040

Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra las salidas de silenciador con bolsas de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de

aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas, las ruedas dentadas, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10770

ATENCIÓN:

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados,**

paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventila-**

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

ción.

- **Motocicletas provistas de parabrisas:** No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice la motocicleta con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA:

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA10790

ATENCIÓN:

No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.

2. Después de secar la motocicleta, aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las

superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

resto de suciedad.

6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA10930

ADVERTENCIA

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.
- Antes de utilizar la motocicleta pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.

SCA10800

ATENCIÓN:

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando

los excesos.

- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

SAU26190

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA10810

ATENCIÓN:

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

7

2. Motocicletas provistas de grifo de gasolina con posición "OFF": Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".
3. Vacíe la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe los pasos siguientes para proteger los cilindros, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte las tapas de las bujías y las bujías.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por cada uno de los orificios de las bujías.
 - c. Monte las tapas de las bujías en las bujías y seguidamente

coloque éstas sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)

- d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirán las paredes del cilindro con aceite.)
- e. Desmonte las tapas de bujía de las bujías y monte éstas y sus tapas.

SWA10950

ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.

6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante la motocicleta de forma que las dos ruedas que-

den por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.

8. Cubra las salidas de silenciador con bolsas de plástico para evitar que penetre humedad.
9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente (menos de 0 °C o más de 30 °C). Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-28.

NOTA:

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

Dimensiones:

Longitud total:
2320 mm (91.3 in)
Anchura total:
910 mm (35.8 in)
Altura total:
1075 mm (42.3 in)
Altura del asiento:
670 mm (26.4 in)
Distancia entre ejes:
1530 mm (60.2 in)
Holgura mínima al suelo:
150 mm (5.91 in)
Radio de giro mínimo:
2900 mm (114.2 in)

Peso:

Con aceite y combustible:
156.0 kg (344 lb)

Motor:

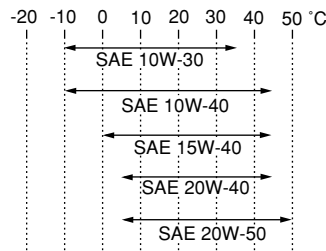
Tipo de motor:
4 tiempos, refrigerado por aire (SOHC)
Disposición de cilindros:
2 cilindros en V
Cilindrada:
124.0 cm³ (7.57 cu.in)
Calibre x Carrera:
41.0 x 47.0 mm (1.61 x 1.85 in)
Relación de compresión:
11.00 :1
Sistema de arranque:
Encendido eléctrico
Sistema de lubricación:
Cárter húmedo

SAU26333

Aceite de motor:

Tipo:

SAE10W30 o SAE10W40 o SAE15W40 o
SAE20W40 o SAE20W50



Calidad de aceite de motor recomendado:
Servicio API SE, SF, tipo SG o superior

Cantidad de aceite de motor:

Sin repuesto de filtro del aceite:
1.40 L (1.48 US qt) (1.23 Imp.qt)
Con repuesto de filtro de aceite:
1.60 L (1.69 US qt) (1.41 Imp.qt)

Filtro de aire:

Filtro de aire:
Elemento seco

Combustible:

Combustible recomendado:
Únicamente gasolina normal sin plomo
Capacidad del depósito de combustible:
11.0 L (2.91 US gal) (2.42 Imp.gal)
Cantidad de reserva de combustible:
3.4 L (0.90 US gal) (0.75 Imp.gal)

Carburador:

Fabricante:
MIKUNI
Modelo x cantidad:
BDS26 x 1

Bujía(s):

Fabricante/modelo:
NGK/CR7HSA
Fabricante/modelo:
DENSO/U22FSR-U
Distancia entre electrodos de la bujía:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrague:

Tipo de embrague:
Multidisco en baño de aceite

Transmisión:

Sistema de reducción primaria:
Engranaje recto
Relación de reducción primaria:
85/25 (3.400)
Sistema de reducción secundaria:
Impulsión por cadena
Relación de reducción secundaria:
59/16 (3.688)
Tipo de transmisión:
Velocidad 5, engrane constante
Operación:
Operación con pie izquierdo

Relación de engranajes:

1a:
37/14 (2.643)
2a:
32/19 (1.684)

ESPECIFICACIONES

3a:
29/23 (1.261)

4a:
26/26 (1.000)

5a:
23/27 (0.852)

Chasis:

Tipo de bastidor:

Doble cuna

Ángulo del eje delantero:
35.0 °

Base del ángulo de inclinación:
135.0 mm (5.31 in)

Neumático delantero:

Tipo:

Con cámara

Tamaño:

80/100-18M/C 47P

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/C-916

Fabricante/modelo:

IRC/MARBELLA NF27

Neumático trasero:

Tipo:

Con cámara

Tamaño:

130/90-15M/C 66P

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/C-915

Fabricante/modelo:

IRC/MARBELLA NR31

Carga:

Carga máxima:

183 kg (404 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:

0–90 kg (0–198 lb)

Delantero:

175 kPa (29 psi) (1.75 kgf/cm²)

Trasero:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

Condiciones de carga:

90–183 kg (198–404 lb)

Delantero:

175 kPa (29 psi) (1.75 kgf/cm²)

Trasero:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda de radios

Tamaño de la llanta:

18x1.60

Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda de radios

Tamaño de la llanta:

15M/C x MT3.00

Freno delantero:

Tipo:

Freno de disco sencillo

Operación:

Operación con mano derecha

Líquido recomendado:

DOT 4

Freno trasero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Operación con pie derecho

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

140.0 mm (5.51 in)

Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

100.0 mm (3.94 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:

Bobina de encendido transistorizada (digital)

Sistema estándar:

Magneto AC

Batería:

Modelo:

GT6B-3

Voltaje, capacidad:
12 V, 6.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:
Bombilla halógena

Vataje de bombilla x cantidad:

Faro delantero:
12 V, 60 W/55.0 W x 1
Luz de freno y posterior:
12 V, 5 W/21.0 W x 1
Luz de intermitencia delantera:
12 V, 21.0 W x 2
Luz de intermitencia trasera:
12 V, 21.0 W x 2
Luz auxiliar:
12 V, 4.0 W x 1
Luz de instrumentos:
12 V, 1.7 W x 1
Luz indicadora de punto muerto:
12 V, 1.7 W x 1
Testigo de luz de carretera:
12 V, 1.7 W x 1
Luz indicadora de intermitencia:
12 V, 1.7 W x 1
Luz de aviso de avería del motor:
12 V, 1.7 W x 1

Fusibles:

Fusible principal:
30.0 A
Fusible del faro:
15.0 A
Fusible del sistema de intermitencia:
10.0 A

Fusible de encendido:
10.0 A
Fusible del calentador del carburador:
10.0 A

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU26351

Números de identificación

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

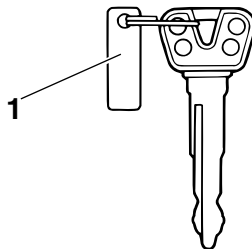
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

9

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26380

Número de identificación de la llave

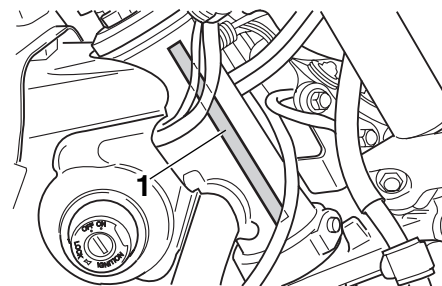


1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

SAU26400

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

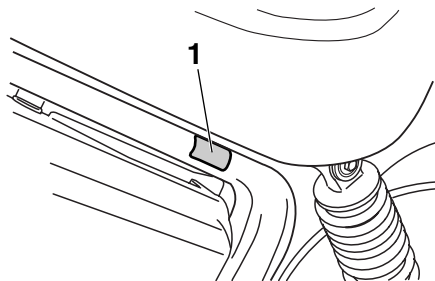
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA:

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26460

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta de modelo está fijada en el lugar que se muestra. Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2003.6-0.1×1 
(S)